

PAX, SOCIETÀ SVIZZERA DI ASSICURAZIONE SULLA VITA SA

**PREVIDENZA  
PROFESSIONALE**

CONTO D'ESERCIZIO 2023

23

## CIFRE D'INTERESSE

429

**MLN CHF**

**PREMI LORDI NELLA PREVIDENZA  
PROFESSIONALE**

8

**MLN CHF**

**ATTRIBUZIONE AL FONDO DELLE  
ECCEDENZE**

7.0

**MLN CHF**

**VERSAMENTO DAL FONDO DELLE  
ECCEDENZE AGLI ASSICURATI**

3.8

**MLD CHF**

**TOTALE DEGLI INVESTIMENTI FINANZIARI  
NELLA PREVIDENZA PROFESSIONALE  
(VALORE DI MERCATO)**

98.2

**%**

**QUOTA DI DISTRIBUZIONE (LEGAL QUOTE)**

## CONTENUTO

<b>Osservazioni generali</b>	<b>3</b>
<b>Conto economico</b>	<b>4</b>
<b>Bilancio</b>	<b>6</b>
<b>Investimenti finanziari</b>	<b>9</b>
<b>Quota di distribuzione</b>	<b>10</b>
<b>Altre cifre chiave</b>	<b>12</b>

## OSSERVAZIONI GENERALI

### Destinatari

#### Fondazioni collettive

Pax, Fondazione collettiva LPP

Pax, Fondazione per il promovimento della previdenza in favore del personale

Pax Fondazione collettiva Balance

#### Assicurazioni collettive non soggette alla quota minima

Pax Assicurazioni non svolge attività nel campo dell'assicurazione collettiva non soggetta alla quota minima.

### Stato

I dati sono stati verificati dall'Ufficio di revisione. La FINMA ha dato il benestare alla pubblicazione del rendiconto.

### Pubblicazione

Lo schema del rendiconto 2022 corrisponde al modello dell'autorità di sorveglianza FINMA. I dati riguardanti il consuntivo annuale di tutte le società di assicurazione

che praticano la previdenza professionale sono pubblicati e possono essere consultati in internet, nel sito dell'autorità di sorveglianza FINMA.

### Arrotondamenti

Gli importi indicati nelle tabelle sono stati arrotondati. I volumi e le cifre dei raffronti possono quindi differire dalla somma dei singoli valori.

### Principi della presentazione dei conti

Il conto d'esercizio della previdenza professionale si basa sul conto annuale della Pax Assicurazione, che è stato allestito in conformità alle disposizioni del Codice svizzero delle obbligazioni riguardanti la contabilità commerciale (artt. 957–963b CO). Oltre al Codice svizzero delle obbligazioni si applicano anche le disposizioni dell'Ordinanza dell'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari sulla sorveglianza delle imprese di assicurazione private (OS-FINMA).

# CONTO ECONOMICO

## Ricavi

In CHF 1'000	2023	2022
<b>Premi lordi contabilizzati</b>	<b>429'365</b>	<b>426'100</b>
Premi di risparmio	374'008	369'511
di cui contributi per alimentare gli averi di vecchiaia	189'632	191'101
di cui averi di vecchiaia apportati: apportati individualmente	176'854	168'880
di cui averi di vecchiaia apportati: acquisizioni di contratti in caso di nuova affiliazione	7'410	8'611
di cui conferimenti per le rendite di vecchiaia e per superstiti	0	–
di cui conferimenti per le rendite per invalidi e per figli d'invalido	112	920
di cui conferimenti per le polizze di libero passaggio	0	–
Premi di rischio	36'767	37'575
Premi per le spese	18'590	19'013
<b>Proventi netti degli investimenti netti</b>	<b>42'333</b>	<b>29'823</b>
<b>Proventi netti degli investimenti, lordi</b>	<b>47'927</b>	<b>35'559</b>
Proventi diretti degli investimenti	68'967	66'459
Mezzi liquidi	966	–5
Obbligazioni	25'473	25'758
Immobili	24'730	23'146
Ipoteche	2'604	1'706
Altri investimenti	15'195	15'854
Risultato da vendita	2'776	3'348
Saldo risultante da ammortamenti/rivalutazioni	–12'008	–20'702
Risultato di cambio	–10'764	–12'353
Interessi passivi	–1'044	–1'194
<b>Costi dell'amministrazione del patrimonio</b>	<b>–5'593</b>	<b>–5'736</b>
<b>Altri ricavi</b>	<b>398</b>	<b>434</b>
<b>Risultato riassicurazione</b>	<b>360</b>	<b>489</b>
<b>Totale ricavi</b>	<b>472'457</b>	<b>456'847</b>

Il conto economico concernente la previdenza professionale si basa sul bilancio d'esercizio previsto dallo statuto di Pax, Società svizzera di assicurazione sulla vita SA, che è verificato annualmente da un Ufficio di revisione esterno.

## Costi

In CHF 1'000	2023	2022
<b>Prestazioni assicurative</b>	<b>451'289</b>	<b>532'596</b>
Prestazioni di vecchiaia	111'464	101'702
di cui prestazioni di rendite	57'729	54'650
di cui prestazioni di capitale	53'736	47'052
Prestazioni di decesso e invalidità	32'951	32'909
di cui prestazioni di rendite	25'323	24'397
di cui prestazioni di capitale	7'628	8'512
Prestazioni di capitale individuali (prestazione di libero passaggio, promozione della proprietà d'abitazioni, divorzio, polizza di libero passaggio)	213'713	227'702
Valori di riscatto	91'136	168'351
Spese per l'evasione delle prestazioni	2'025	1'932
<b>Variazione accantonamenti tecnico-assicurativi</b>	<b>-10'464</b>	<b>-120'755</b>
Averi di vecchiaia	-28'668	-127'027
Accantonamento per future perdite dovute all'aliquota di conversione	3'300	-22'700
Riserva matematica per le rendite di vecchiaia e per i superstiti in corso	37'339	62'955
Riserva matematica per le rendite d'invalidità e per figli d'invalido in corso	-6'236	-6'649
Riserva matematica per le polizze di libero passaggio	-1'460	-676
Riserva matematica per altre coperture	188	102
Potenziamenti della riserva matematica per capitali di copertura delle rendite e polizze di libero passaggio	16'000	2'000
Accantonamento per sinistri verificatisi, ma non ancora liquidati (RBNS e IBNR)	-4'928	-2'884
Accantonamenti per fluttuazioni di valore e garanzie di interesse	-17'200	-33'000
Accantonamenti per il rincaro	-1'800	0
Altri accantonamenti tecnico-assicurativi	-7'000	7'125
<b>Partecipazione alle eccedenze attribuita al fondo delle eccedenze</b>	<b>8'000</b>	<b>15'000</b>
<b>Spese di stipulazione e amministrazione</b>	<b>21'760</b>	<b>22'220</b>
<b>Altri costi</b>	<b>87</b>	<b>630</b>
<b>Risultato operativo</b>	<b>1'785</b>	<b>7'157</b>
<b>Totale costi</b>	<b>472'457</b>	<b>456'847</b>

Le prestazioni per la vecchiaia sono costituite per il 52 per cento (anno precedente 54 per cento) da pagamenti di rendite e per il 48 per cento (anno precedente: 46 per cento) da prelievi di capitale.

# BILANCIO

La scheda seguente mostra una sintesi del bilancio per l'intero settore della previdenza professionale.

Per una visione complessiva di Pax Assicurazione si rimanda alla relazione sulla situazione finanziaria (Public Disclosure) 2023.

## Attivi

In CHF 1'000	2023	2022
<b>Investimenti di capitale</b>	<b>3'679'446</b>	<b>3'638'901</b>
Liquidità	127'507	89'770
Titoli a reddito fisso	2'310'669	2'329'267
Titoli a reddito fisso in CHF	2'062'422	2'052'347
Titoli a reddito fisso in valute estere	248'247	276'919
Immobili	459'433	462'591
Ipoteche	204'469	172'944
Azioni svizzere ed estere	217'350	236'246
Investimenti alternativi	0	0
Averi risultanti da strumenti finanziari derivati	425	799
Altri investimenti	359'593	347'283
<b>Attivi da strumenti finanziari derivati</b>	<b>10'893</b>	<b>13'159</b>
<b>Altri attivi</b>	<b>27'818</b>	<b>25'140</b>
<b>Riassicurazione passiva</b>	<b>1'461</b>	<b>2'301</b>
<b>Totale attivi</b>	<b>3'719'618</b>	<b>3'679'501</b>

## Passivi

In CHF 1'000	2023	2022
<b>Accantonamenti tecnico-assicurativi lordi</b>	<b>3'528'163</b>	<b>3'538'971</b>
Averi di vecchiaia	2'054'397	2'083'065
di cui in regime obbligatorio	1'283'048	1'308'810
di cui in regime sovraobbligatorio	771'349	774'255
Accantonamenti supplementari per future conversioni delle rendite	90'400	87'100
di cui in regime obbligatorio	84'600	81'500
di cui in regime sovraobbligatorio	5'800	5'600
Riserva matematica per le rendite di vecchiaia e per i superstiti in corso	1'029'254	991'915
di cui in regime obbligatorio	662'494	629'947
di cui in regime sovraobbligatorio	366'761	361'968
Riserva matematica per le rendite d'invalidità e per figli d'invalido in corso	132'769	139'005
di cui in regime obbligatorio	90'964	93'473
di cui in regime sovraobbligatorio	41'805	45'532
Riserva matematica polizze di libero passaggio	5'200	6'660
Riserva matematica altre coperture	2'710	2'522
Accantonamenti per sinistri verificatisi ma non ancora liquidati	37'471	42'411
Potenziamento della riserva matematica per le rendite in corso	110'800	110'000
Accantonamenti per garanzie di tasso, sinistri e fluttuazioni di valore	5'000	5'000
Altri accantonamenti tecnico-assicurativi	25'961	35'294
Fondo per il rincarato	34'200	36'000
Situazione a inizio d'anno	36'000	36'000
Premi per il rincarato lordi	289	291
Oneri di costo	-193	-194
Oneri per aumenti delle rendite di rischio dovuti al rincarato	-1'928	-23
Scioglimento a favore di potenziamenti secondo l'art. 149 cpv. 1 lett. a	0	0
Scioglimento a favore del fondo delle eccedenze	0	-74
Costituzione di accantonamenti supplementari per il rincarato	32	0
<b>Fondo delle eccedenze</b>	<b>35'141</b>	<b>34'150</b>
Situazione a inizio d'anno	34'150	27'050
Distribuzione a istituti di previdenza (attribuzione di eccedenze)	-7'009	-7'900
Partecipazione alle eccedenze anno in corso (assegnazione di eccedenzen)	8'000	15'000
<b>Quote d'eccedenze accreditate</b>	<b>11'305</b>	<b>10'828</b>
<b>Altri passivi</b>	<b>76'547</b>	<b>28'874</b>
<b>Capitale proprio</b>	<b>68'461</b>	<b>66'677</b>
<b>Totale passivi</b>	<b>3'719'618</b>	<b>3'679'501</b>

## Variazione accantonamenti tecnico-assicurativi

In CHF 1'000	2023	2022
<b>Situazione al 1° gennaio</b>	<b>3'538'971</b>	<b>3'662'067</b>
Modifica avere di vecchiaia	-28'668	-127'027
Modifica accantonamenti per future conversioni di rendite	3'300	-22'700
Modifica riserva matematica per le rendite in corso per la vecchiaia e i superstiti	37'339	62'955
Modifica riserva matematica per le rendite d'invalidità e per figli d'invalido in corso	-6'236	-6'649
Modifica riserva matematica polizze di libero passaggio	-1'460	-676
Modifica riserva matematica altre coperture	188	102
Modifica accantonamenti per casi di assicurazione verificatisi ma non ancora evasi	-4'940	-2'894
Modifica rinforzi delle riserve matematiche per le rendite	800	-25'800
Modifica accantonamenti per garanzie su interessi, fluttuazioni dei sinistri e di valore	0	5'000
Modifica accantonamento per il rincaro	-1'800	0
Modifica altri accantonamenti	-9'333	-5'407
<b>Situazione al 31 dicembre</b>	<b>3'528'163</b>	<b>3'538'971</b>



# INVESTIMENTI FINANZIARI

## Struttura degli investimenti finanziari

La struttura degli investimenti di capitale nell'attività assicurativa soggetta alla LPP è improntata ai requisiti normativi della FINMA. Questi definiscono gli investimenti e i limiti consentiti, mentre lo Swiss Solvency Test limita i rischi d'investimento ammessi.

In CHF 1'000	2023		2022	
		In %		In %
1. Liquidità	127'507	3.47%		2.47%
2. Titoli a reddito fisso in CHF	2'062'422	56.05%		56.40%
3. Titoli a reddito fisso in valute estere	248'247	6.75%		7.61%
4. Ipoteche	204'469	5.56%		4.75%
5. Altri investimenti	359'593	9.77%		9.54%
6. Azioni svizzere ed estere	217'350	5.91%		6.49%
7. Aver da strumenti finanziari derivati	425	0.01%		0.02%
8. Immobili	459'433	12.49%		12.71%

## Cifre chiave dei redditi da capitale

In CHF 1'000	2023		2022	
			Variazione	In %
<b>Investimenti e riserve latenti</b>				
Valore contabile degli investimenti	3'679'446	3'638'901	40'545	1.11%
Valore di mercato degli investimenti	3'834'255	3'627'110	207'144	5.71%
Riserve latenti	154'809	-11'790	166'599	-1'413.03%
<b>Redditi da capitale netti</b>				
Redditi da capitale lordi	47'927	35'559	12'368	34.78%
Spese di amministrazione del patrimonio	-5'593	-5'736	142	-2.48%
<b>Rendimento su valori contabili e performance su valori di mercato</b>				
Rendimento netto su valori contabili	1.16%	0.81%	0.35%	42.54%
Performance netta su valori di mercato	5.60%	-8.42%	14.02%	-166.51%
Rendimento lordo su valori contabili	1.31%	0.97%	0.34%	35.35%
Performance lorda su valori di mercato	5.75%	-8.27%	14.02%	-169.53%

## Risultato degli investimenti finanziari

Per il rendimento al valore contabile le obbligazioni, i prestiti e le ipoteche sono valutati al «amortized cost».

# QUOTA DI DISTRIBUZIONE

In CHF 1'000	2023	2022
Processo risparmio (proventi degli investimenti)	42'333	29'823
Processo rischio (premi di rischio)	36'767	37'575
Processo costi (premi per le spese)	18'590	19'013
<b>Somma delle fonti di ricavo</b>	<b>97'691</b>	<b>86'412</b>
Processo risparmio (principalmente interesse tecnico)	-52'525	-60'445
Processo rischio (principalmente prestazioni di decesso e invalidità)	-18'801	-28'046
Processo costo (principalmente spese amministrative)	-21'448	-22'414
<b>Somma degli oneri</b>	<b>-92'774</b>	<b>-110'906</b>
<b>Risultato lordo</b>	<b>4'917</b>	<b>-24'494</b>
Costituzione e scioglimento di riserve tecniche nel processo di risparmio	9'900	52'800
Rischio di longevità	-4'000	-2'900
Lacune di copertura in caso di conversioni di rendite	-3'300	22'700
Garanzie di interesse	17'200	33'000
Scioglimento di accantonamenti per il rincarato a favore di potenziamenti	0	0
Fluttuazioni di valore degli investimenti	0	0
Costituzione e scioglimento di riserve tecniche nel processo di rischio	-5'032	-6'225
Sinistri notificati ma non ancora liquidati	-12'000	900
Sinistri verificatisi ma non ancora notificati	0	0
Fluttuazioni dei sinistri	0	-5'000
Riconversione e risanamento delle tariffe	7'000	-2'125
Scioglimento di accantonamenti per il rincarato a favore di potenziamenti	0	0
Costituzione di accantonamenti supplementari per il rincarato	-32	0
Scioglimento di accantonamenti per il rincarato a favore del fondo delle eccedenze	0	74
<b>Variazione accantonamenti tecnico-assicurativi nei processi risparmio e rischio</b>	<b>4'868</b>	<b>46'649</b>
<b>Attribuzione al fondo delle eccedenze</b>	<b>-8'000</b>	<b>-15'000</b>
<b>Risultato del conto d'esercizio</b>	<b>1'785</b>	<b>7'154</b>
Quota di affari assoggettati alla quota minima	1'785	7'154
Quota di affari non assoggettati alla quota minima	0	0
<b>Quota di distribuzione (parte del ricavo totale)</b>	<b>98.2%</b>	<b>91.7%</b>

Il risultato lordo è positivo con CHF 4.5 milioni. Con lo scioglimento di riserve nette di CHF 4.9 milioni il risultato è di CHF 9.8 milioni. L'attribuzione di CHF 8 milioni al fondo delle eccedenze e le misure a favore

delle persone assicurate fanno sì che **la quota di distribuzione nel 2023 sia del 98.2 per cento** (anno precedente 91.7 per cento).

### Andamento del fondo delle eccedenze

In CHF 1'000	2023	2022	Variazione	In %
<b>Fondo delle eccedenze</b>	<b>35'141</b>	<b>34'150</b>		
Parte vincolata	8'000	15'000	-7'000	-46.67%
Parte libera	27'141	19'150	7'991	41.73%

### Partecipazione alle eccedenze

Nel 2023 sono stati attribuiti al fondo delle eccedenze della previdenza professionale CHF 8 milioni (anno precedente CHF 15 milioni). Il fondo delle eccedenze è quindi ben dotato con CHF 35.1 milioni (anno precedente CHF 34.2 milioni), di cui beneficeranno le persone assicurate mediante la distribuzione delle eccedenze nei prossimi anni. Nel 2023 sono stati distribuiti CHF 7.0 milioni (anno precedente: CHF 7.9 milioni).

## ALTRE CIFRE CHIAVE

### Tassi d'interesse e aliquote di conversione

In %	2023	2022	Variazione	In %
<b>Parametri utilizzati nel regime sovraobbligatorio:</b>				
Aliquota di conversione della rendita uomini all'età finale di 65 anni*	1.20%	1.20%	0.00%	0.00%
Tasso d'interesse per la remunerazione degli averi di vecchiaia obbligatori	1.00%	1.00%	0.00%	0.00%
Tasso d'interesse per la remunerazione degli averi di vecchiaia sovraobbligatori	0.05%	0.05%	0.00%	0.00%
Tasso minimo d'interesse LPP obbligatorio (conto testimone)	1.00%	1.00%	0.00%	0.00%
Aliquota di conversione per averi di vecchiaia obbligatori per uomini all'età di 65 anni	6.50%	6.80%	-0.30%	-4.41%
Aliquota di conversione per le rendite nel regime sovraobbligatorio per uomini all'età termine di 65 anni con assicurazione completa	4.60%	4.75%	-0.15%	-3.16%
Aliquota di conversione per averi di vecchiaia obbligatori per donne all'età di 64 anni	6.50%	6.80%	-0.30%	-4.41%
Aliquota di conversione per le rendite nel regime sovraobbligatorio per donne all'età termine di 64 anni con assicurazione completa	4.60%	4.75%	-0.15%	-3.16%
Aliquota minima di conversione per le rendite obbligatorie per uomini all'età di 65 anni/donne all'età di 64 anni (conto testimone)	6.80%	6.80%	0.00%	0.00%

### Portafoglio

Numero	2023	2022	Variazione	In %
<b>Assicurati attivi</b>				
	<b>27'581</b>	<b>28'339</b>	-758	-2.67%
Numero assicurati con assicurazione completa	27'562	28'320	-758	-2.68%
Numero altri assicurati attivi	19	19	0	0.00%
Numero beneficiari di rendite	5'578	5'413	165	3.05%
Numero polizze di libero passaggio	297	380	-83	-21.84%
<b>Numero totale assicurati</b>	<b>33'456</b>	<b>34'132</b>	-676	-1.98%
Numero di istituti di previdenza	8'528	8'604	-76	-0.88%

## Struttura dei costi

	2023	2022	Variazione	In %
<b>COSTI</b>				
Oneri per marketing e pubblicità	648	792	-144	-18.18%
Costi di stipulazione	4'307	4'703	-396	-8.41%
di cui a broker e mediatori	3'225	3'163	61	1.94%
di cui costi del supporto alla distribuzione	1'082	1'539	-457	-29.69%
Altri oneri per l'amministrazione generale	16'804	16'724	80	0.48%
<b>Costi di acquisizione e spese amministrative</b>	<b>21'760</b>	<b>22'219</b>	-460	-2.07%
Spese di elaborazione delle prestazioni	2'025	1'932	93	4.84%
<b>Totale costi di esercizio</b>	<b>23'785</b>	<b>24'151</b>	-366	-1.52%
Costi di esercizio complessivi in CHF pro capite	711	708	3	0.47%
Costi di esercizio assicurati attivi in CHF pro capite	782	775	7	0.86%
Costi di esercizio beneficiari di rendite in CHF pro capite	363	357	6	1.73%
Costi di esercizio polizze di libero passaggio in CHF pro capite	640	650	-10	-1.58%
<b>PREMIO PER LE SPESE</b>				
Premio per le spese assicurati attivi, valore assoluto	18'583	19'004	-420	-2.21%
Premio per le spese polizze di libero passaggio, valore assoluto	7	10	-3	-29.96%
<b>Totale premio per le spese</b>	<b>18'590</b>	<b>19'013</b>	-423	-2.23%
Premio per le spese pro capite – assicurati attivi	674	671	3	0.48%
Premio per le spese pro capite – polizze di libero passaggio	23	26	-3	-10.38%
Totale premi per le spese in CHF pro capite	556	557	-1	-0.25%
<b>COSTI DI ESERCIZIO</b>				
Costi di esercizio assicurati attivi assoluti	21'570	21'973	-403	-1.83%
Costi di esercizio beneficiari di rendite assoluti	2'025	1'932	93	4.84%
Costi di esercizio polizze di libero passaggio assoluti	190	247	-57	-23.08%
Onere amministrativo (spese per l'amministrazione generale e l'elaborazione delle prestazioni)	18'830	18'656	173	0.93%
Onere amministrativo per assicurato (incl. beneficiari di rendite e polizze di libero passaggio) in CHF pro capite	563	547	16	2.97%

## Schema delle spese di amministrazione del patrimonio

	2023	2022	Variazione	In %
<b>IT ÜBERSETZUNG FEHLT</b> In CHF 1'000				
<b>Valore di mercato degli investimenti</b>	<b>3'834'255</b>	<b>3'627'110</b>	207'144	5.71%
Investimenti diretti	3'834'255	3'627'110	207'144	5.71%
Investimenti collettivi a uno e a più livelli	0	0	0	
Investimenti non trasparenti in termini di costi	0	0	0	
<b>Spese di amministrazione del patrimonio (nette secondo il conto d'esercizio prev. prof.)</b>	<b>5'593</b>	<b>5'736</b>	-142	-2.48%
<b>Spese di amministrazione del patrimonio (brutto secondo il OAK-Schema)</b>	<b>9'813</b>	<b>10'894</b>	-1'080	-9.92%
Costi TER	9'765	10'823	-1'057	-9.77%
Investimenti diretti	9'765	10'823	-1'057	-9.77%
Investimenti a uno e a più livelli (dati di spesa)	0	0	0	
Costi TTC	48	71	-23	-32.34%
Costi SC	0	0	0	
Costi attivati	0	0	0	
Costi per manutenzione ordinaria e straordinaria degli immobili	-4'220	-5'158	938	-18.19%

Costi TER: costi per amministrazione e gestione (interna ed esterna)

Costi TTC: costi di transazione

Costi SC: costi non attribuibili a singoli investimenti

**Pax**  
Aeschenplatz 13  
CH-4002 Basilea

Tel. +41 (0)61 277 66 66  
Fax +41 (0)61 277 64 56  
info@pax.ch  
www.pax.ch